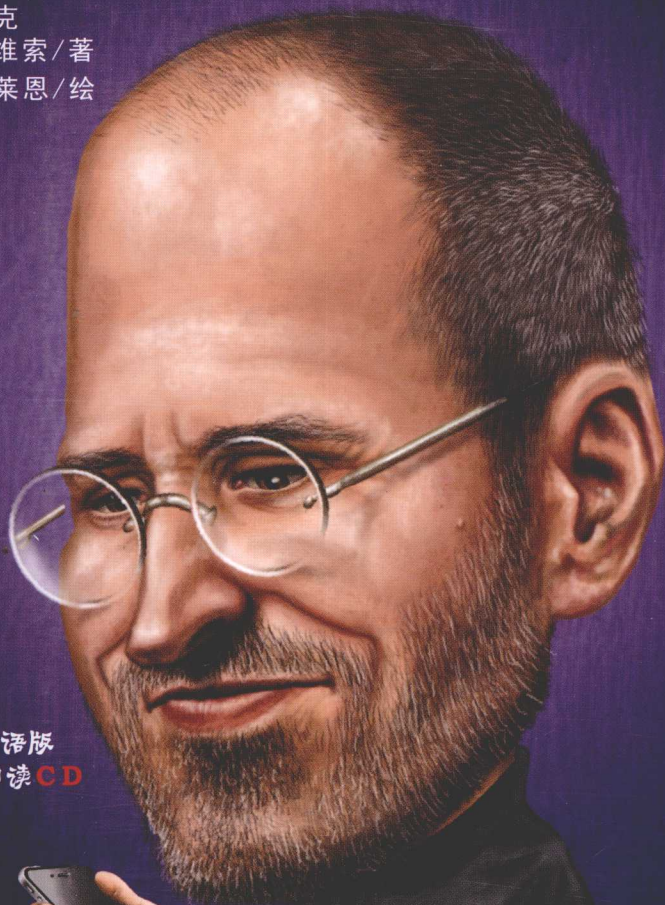


谁是乔布斯

Who Was Steve Jobs?

(美) 帕姆·波拉克
梅格·贝尔维索 / 著
(美) 约翰·欧布莱恩 / 绘
韩禹 / 译



中英双语版
英文朗读CD



北京联合出版公司

谁是谁·启发精选世界名人传记

谁是乔布斯

Who Was Steve Jobs?

〔美〕帕姆·波拉克
梅格·贝尔维索 著

〔美〕约翰·欧布莱恩 / 绘
韩禹 / 译



北京联合出版公司

图书在版编目(CIP)数据

谁是谁 / (美) 波拉克, (美) 贝尔维索著;
(美) 欧布莱恩绘; 韩禹译. — 北京: 北京联合出版公司,
2013.1

(谁是谁·启发精选世界名人传记)

ISBN 978-7-5502-1332-6

I. ①谁… II. ①波… ②贝… ③欧… ④韩… III.
①乔布斯, S. (1955 ~ 2011) — 传记 — 少儿读物 IV.
① K837.125.38-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第009972号

北京市版权局著作权合同登记号: 图字01-2012-7917号

Who Was Steve Jobs?

Text Copyright © 2012 by Pam Pollack and Meg Belviso

Interior Illustrations Copyright © 2012 by John O'Brien

Cover Illustration Copyright © 2012 by Nancy Harrison

Simplified Chinese Translation Copyright © 2013 by Beijing Cheerful Century Co. Ltd.

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form.

This edition published by arrangement with Grosset & Dunlap, a division of Penguin Young

Readers Group, a member of Penguin Group (USA) Inc. Grosset & Dunlap is a registered

U.S. trademark of Penguin Group (USA) Inc.

All rights reserved.

谁是谁

(谁是谁·启发精选世界名人传记)

[美] 帕姆·波拉克 [美] 梅格·贝尔维索/著

[美] 约翰·欧布莱恩/绘

韩禹/译

选题策划: 北京启发世纪图书有限责任公司

台湾麦克股份有限公司

责任编辑: 王巍 朱家彤 杨兆鑫

美术编辑: 刘黎炜

北京联合出版公司

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京天来印务有限公司印刷 新华书店经销
字数30千字 880×1230毫米 1/32 印张6

2013年4月第1版 2013年4月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-1332-6

定价: 19.80元

献给雷欧和伊罗，他们照亮了我的人生。

——帕姆·波拉克

献给奥利维亚和梅利莎，并致以莫大的敬意。

——梅格·贝尔维索

献给琳达。

——约翰·欧布莱恩

目 录

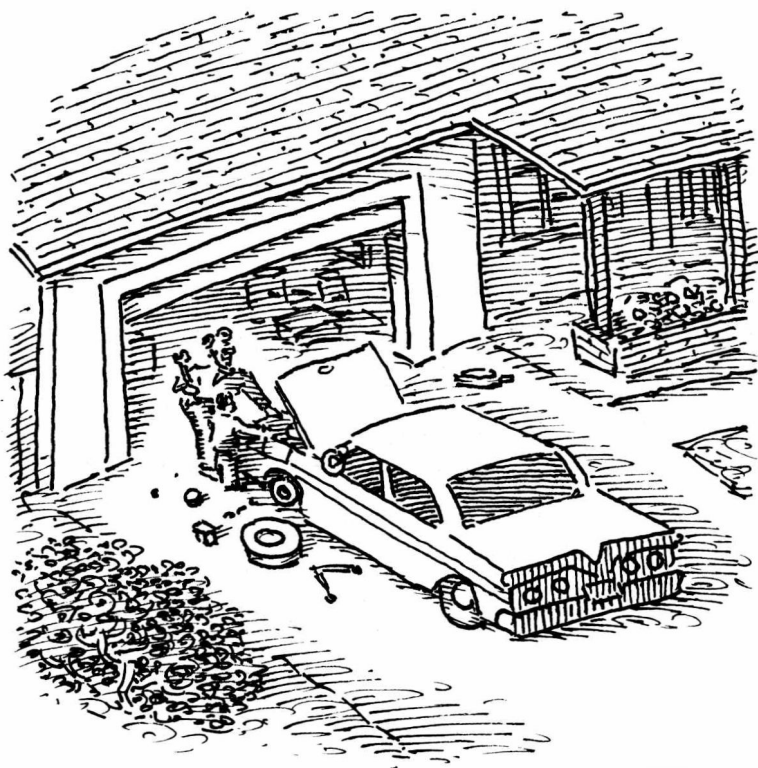
谁是乔布斯?	1
第一章 山谷里的童年	8
第二章 苹果公司诞生	17
第三章 浮浮沉沉 黯然出局	25
第四章 NeXT 是什么?	39
第五章 冲向无限 展望未来	50
第六章 重返苹果	56
第七章 标新立异	72
第八章 疯狂而伟大	86
乔布斯年表	102
世界大事年表	103
英文参考书目	182
词汇表	184

Contents

Who Was Steve Jobs?	107
Chapter 1 Growing Up in the Valley.....	113
Chapter 2 The Birth of Apple.....	121
Chapter 3 Up and Down—and Out.....	128
Chapter 4 What’s NeXT?	140
Chapter 5 To Infinity and Beyond	148
Chapter 6 Return to Apple	153
Chapter 7 Think Different	162
Chapter 8 Insanely Great	171
Timeline of Steve Jobs’ Life	180
Timeline of the World	181
Bibliography	182
Vocabulary	184

谁是乔布斯？

史蒂夫·乔布斯从小就喜欢机器，他爸爸的工作就是修理机器。小时候，乔布斯最喜欢看爸爸制作和修理东西了。

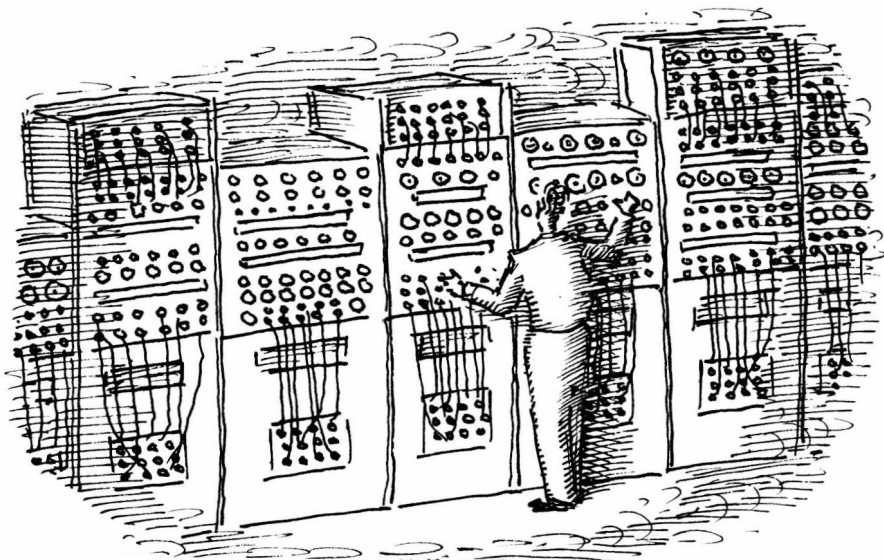


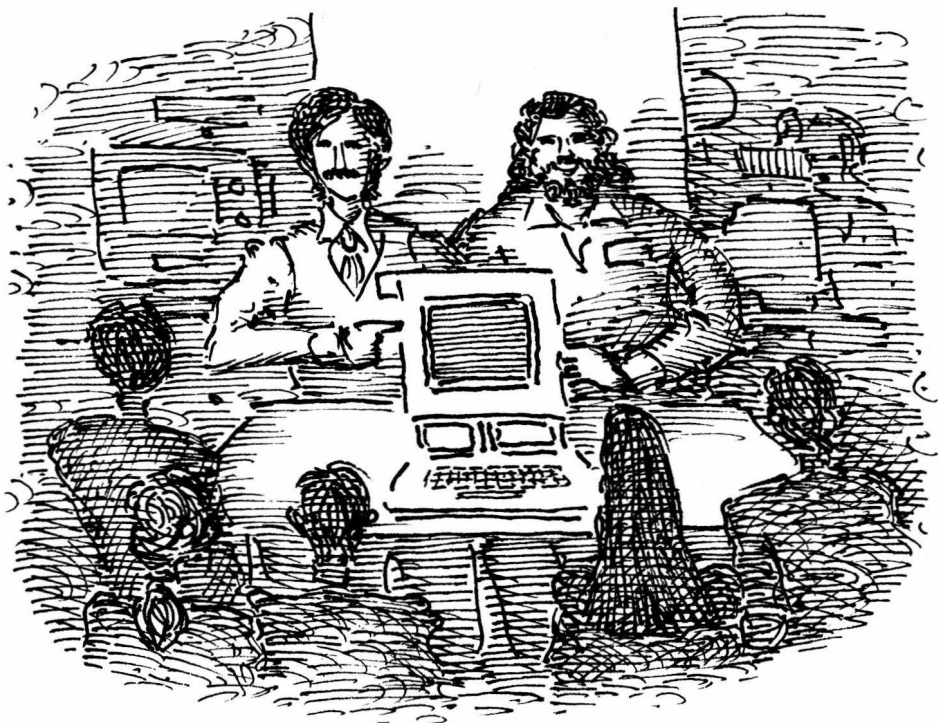
乔布斯长大之后，创建了一个生产机器的公司。不过，他们生产的机器可不寻常，乔布斯坚信，这种机器很快就会像汽车和电视一样，普及到我们每个人的日常生活中来。那么，究竟是什么机器呢？

是个人电脑。

今天，数百万人拥有个人电脑。不过，在 20 世纪 70 年代，谁也没有这种东西。

第一台现代电脑诞生于 1938 年。一台在 1946 年制造的电脑，足足有一间屋子那么大！当乔布斯





还是小孩的时候，电脑仍是庞然大物，而且操作十分复杂，普通人根本没法应付，只有政府机关用它们来收集数据。

乔布斯打算改变这种状况，他和朋友史蒂夫·沃兹尼亚克在自家的车库里创建了苹果公司。他们的电脑——苹果二号，在1977年的西海岸电脑展览会上独领风骚。

为什么呢？

因为它看起来既好玩儿又好用。

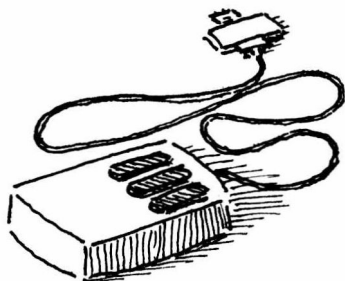
1979年，加利福尼亚州的帕洛阿尔托市，乔布斯在施乐电子公司的研发中心做客。他一边四处走动，一边观察工程师们使用的新型电脑。

“那是什么？”乔布斯问一个工程师，他指的是电脑旁边的一个小部件。工程师伸手移动那个小部件时，电脑上面的箭头也跟着一起动起来。

“它叫作点击式图形用户界面。”那个人解释说。对于这么一个功能简单的小东西来说，这名字无疑是够复杂的，不过，它的作用很惊人，每当那个工程师把箭头移到屏幕的一张图片上点击一下时，电脑就会打开一个新程序。

乔布斯盯着这个小部件。

在1979年，电脑都是靠敲打键盘操作的，要想



使用电脑，你得知道该按哪个键。而这个小部件能让电脑的操作变得轻而易举。乔布斯简直不能相信自己的眼睛，他想象着给自己的电脑也加上这个部件。

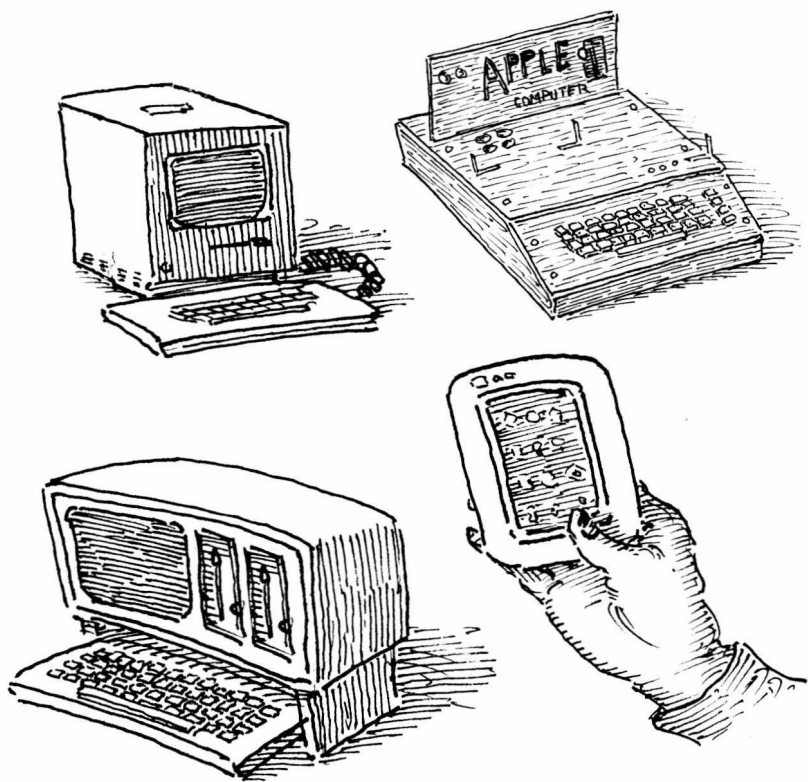
“你们什么时候开始卖这个东西啊？”他问那个工程师。

“我们不会卖的，”那人回答，“这东西好玩儿是好玩儿，可惜没有市场。”

乔布斯可不这么想。他盯着这个小东西，看到自己的未来正在面前展开：全世界的人都在用它点击着自家的电脑。当然，他需要改进这个小部件，把它变得更好，而且也不会管它叫“点击式图形用户界面”，他会给它起个更友好的昵称：鼠标。

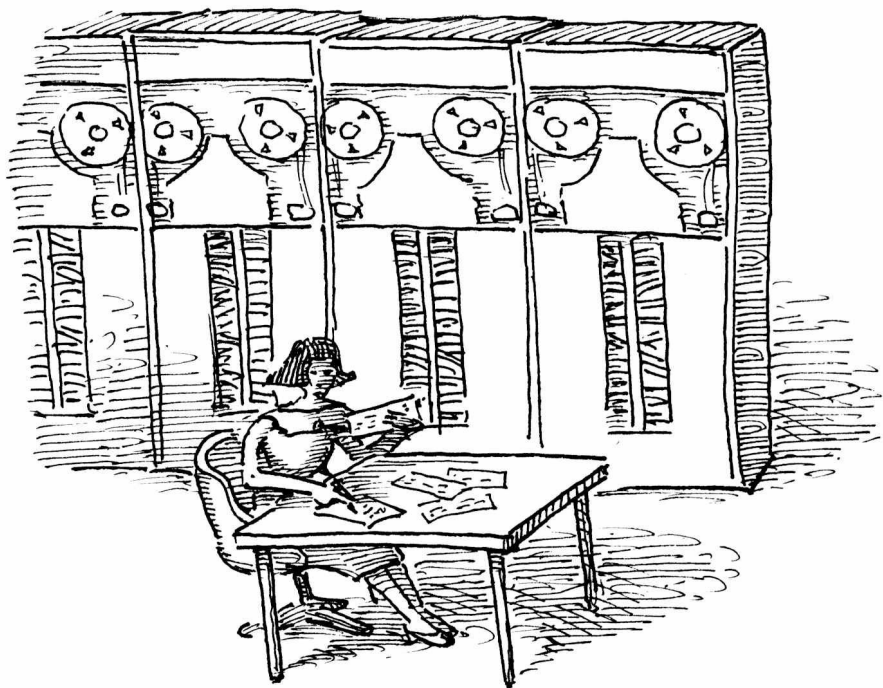
那一天，乔布斯知道，世界将要改变。而他，史蒂夫·乔布斯，会实现这个改变。

早期电脑



随着电子技术的发展，电脑的体积变得越来越小。今天被你握在手里的小电脑，比十年前摆在桌子上的要强大得多。

第一个在美国制造和销售的电脑叫通用自动电子计算机，简称 UNIVAC，诞生于 1951 年。它约有 13 吨重，占地 35.5 平方米。虽然如此，它每秒只能处理 1905 项运算。今天，iPad 可以在一秒内处理 16.5 亿项运算。



第一章

山谷里的童年

1954年，一名威斯康星大学的研究生，乔安妮·席贝尔，爱上了学校里的助教。这位助教来自叙利亚，名叫阿卜杜拉法塔赫·钱德里。当时他们很年轻，也很穷，所以乔安妮发现自己怀孕之后，他们决定把孩子送给别人抚养。

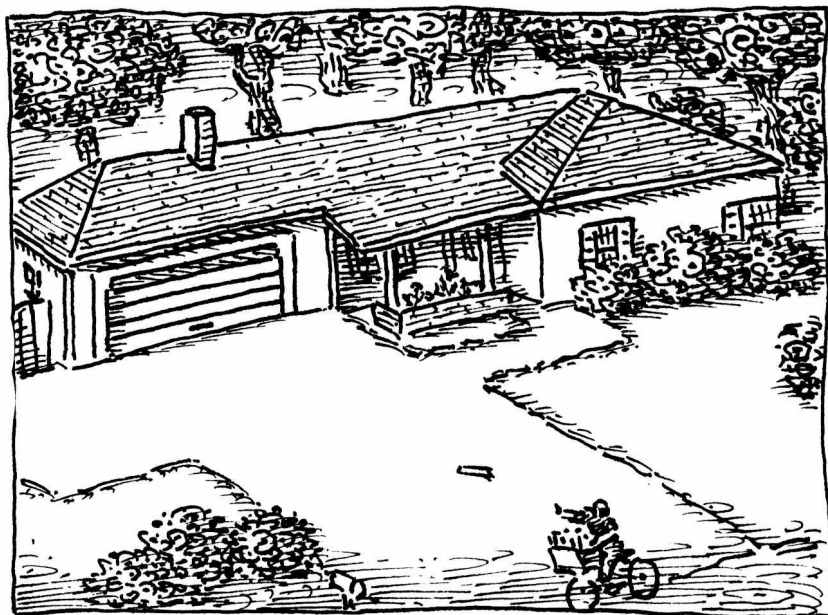
保罗·乔布斯和他的妻子克拉拉十分想要孩子，他们收养了乔安妮的婴儿，并且给他起名为史蒂夫·保罗·乔布斯。乔布斯出生于1955年2月24



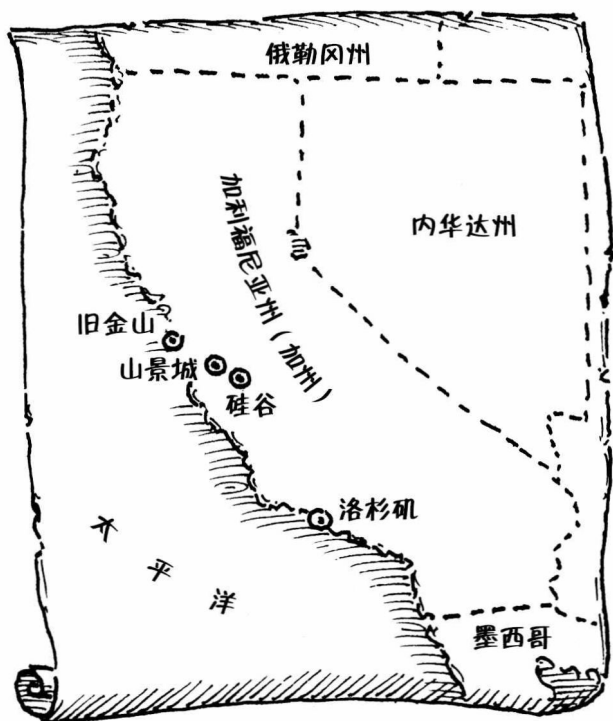
日，他三岁时，乔布斯家里又收养了一个女孩，名叫帕蒂。乔布斯很喜欢他的小妹妹，不过两个人的性格一点儿也不像。



他们一家住在加利福尼亚州的山景城，这里风景优美，处长满了果树，人们管这个地方叫“心灵欢乐之谷”。不过，山景城正在慢慢改变，很多新公司都来这里安家，开发电子器材。后来，这个山谷有了一个世界闻名的新名字：硅谷。

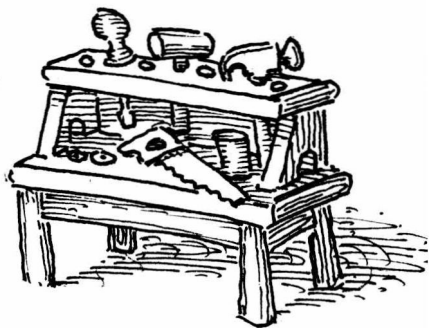


硅谷



“硅谷”，是报纸在报道北加州的新兴产业时给这里取的名字。这项新兴产业就是生产半导体晶片。这些晶片可以疏导电流，是制造电脑和其他电器必不可少的部件。而这些晶片的原始材料是硅，取自一种非常细的沙子。

乔布斯特别喜欢帮爸爸修理汽车，他五岁时，爸爸还给他做了一个小工作台。保罗教儿子如何使用锤子和锯



子，他善于制作机器装置，并且把自己对小机器的热爱也传给了儿子。乔布斯的第一套晶体管收音机零件是一个邻居送的，他用这些零件组装出了一台晶体管收音机。

1968年，乔布斯十三岁时，他发现自己的一套收音机零件里缺了个零件。这套零件的生产厂家是惠普公司，硅谷的一家大公司，专门开发和制造电脑零件。乔布斯找出电话簿，查到了惠普公司的创建人之一，比尔·休利特的电话号码。乔布斯打电话向比尔投诉。就在两个人准备放下电话时，休利特不光邀请乔布斯来惠普公司做暑期工，还答应给他一大袋晶体管零件。你猜乔布斯怎么回答？